

תאריך עדכון: 2/08/2021

## שם ומספר הקורס: מכינת ערבית למתקדמים 10-175-96

### מרצות הקורס:

ד"ר שרון שטרית ששון  
ד"ר מירב עקירב נדלר

### סוג הקורס: שיעור

היקף שעות: 4 ש"ש

מסטר: קיץ

שנת לימודים: תשפ"א

אתר הקורס באינטרנט: [lemida.biu.ac.il](http://lemida.biu.ac.il)

### א. מטרת הקורס ותוצרי למידה:

1. הסטודנטים יעשירו את מאגר אוצר המילים שברשותם. אוצר המילים הנלמד בתוכנית המתקדמים הינו מגוון ולקוח ממכלול תחומי החיים: תקשורת, צבא, פוליטיקה, אפנה, תרבות, חברה ואקטואליה.
2. הסטודנטים יכירו ויזהו תופעות לשוניות נפוצות בשפה ושאר נושאים תחביריים ודקדוקיים הנדרשים לצורך השגת יעדי הקורס. בין הנושאים שיילמדו – גזרות נפוצות של הפועל הערבי, סוגי עתיד, התיאורים למיניהם, משפטי תנאי ותבניות אחרות.
3. הסטודנטים ישפרו את רמת הקריאה בערבית ואת הגייתם בערבית.
4. הסטודנטים ירחיבו ויפתחו את מיומנויות התרגום מערבית לעברית ולהיפך.

### ב. תוכן הקורס:

בקורס "ערבית למתקדמים" יושם דגש על קריאת טקסטים בערבית במגוון תחומים תוך התמקדות בהרחבת אוצר המילים, טיפול בתופעות לשוניות, הבנת הנקרא והנשמע ושימוש במילון. לצד התעמקות הסטודנטים בקריאת טקסטים ברמה מתקדמת ופיתוח יכולותיהם להתמודד בהצלחה עם סוגות שונות של השפה הערבית הכתובה לרבות: טקסטים עיתונאיים, טקסטים ספרותיים וטקסטים מפעילים (כגון תפריטים, פרסומות בערבית וכיו"ב), יינתן דגש רב במסגרת תכנית המתקדמים גם לפיתוח יכולות הסטודנטים בארבע מיומנויות השפה (קריאה, כתיבה, האזנה ודיבור).

### מהלך השיעורים:

שיטת ההוראה – הוראה פרונטלית, השתתפות מכסימלית של התלמידים (בקריאה, בכתיבה וכד'), שימוש במצגות, הדגמת החומר הנלמד ע"י המרצה בכתיבה על לוח הכתה כדי שהתלמידים יראו, יפנימו וישננו.

### נושאי הקורס:

#### 1. קריאת טקסטים:

קריאת טקסטים מהתקשורת בערבית ותרגומם לעברית (טקסט מדי שבוע).  
קריאת טקסטים מהספרות הערבית ותרגומם לעברית.  
קריאת מודעות ותרגומן.

#### 2. נושאי דקדוק:

חזרה על גזרת השלמים  
הפועל הסביל  
העתיד לסוגיו  
מגזרות הפועל

נושאים תחביריים: (ידע פאסיבי וידע אקטיבי)  
אן ואחיותיה- إن وأخواتها  
כאן ואחיותיה- كان وأخواتها  
משפטי זיקה- صلة صفة  
ערך היתרון וההפלגה- أفعال التفضيل  
המושא הישיר- مفعول به  
המושא הפנימי- مفعول مطلق  
תיאור זמן ומקום- مفعول فيه  
תיאור מצב- حال  
משפט מצב- جملة حالية  
תיאור מבחין- تمييز  
לא השלילה המוחלטת- لا نافية للجنس

### הערות:

- 1) כל נושא ילווה בהדגמה כתובה של החומר ובקריאה מתוך חומרים מגוונים.
- 2) בכל שיעור יקראו התלמידים מספר טקסטים ערביים מתוך חומר עיתונאי ו/או ספרותי מקורי או מעובד שיספק המרצה לתלמידיו.
- 3) בכל שיעור יילמדו מספר נושאים ותבצע חזרה על נושאים שכבר נלמדו תוך חידודם והרחבתם. הלמידה בקורס היא למידה ספיראלית ולכן בכל שיעור יתמודדו הסטודנטים עם מספר נושאים במקביל תוך בחינתם מזוויות שונות ומגוונות והפעלת מיומנויות שונות.

### ג. חובות הקורס:

**דרישות קדם:** ידע ברמה של מסיימי קורס "ערבית למתחילים" בציון **75 ומעלה**.

### חובות / דרישות / מטלות:

1. יש להגיע לשיעורים עם חומר הקריאה וספרי הלימוד שייקבעו ע"י המרצה.
2. יש להגיע לשיעורים עם מטלות ושיעורי בית שהוכנו בבית ע"י התלמידים, כולל קריאה ראשונית של הטקסטים, תרגול החומר הדקדוקי והכנת תרגום עברי לטקסטים. כמו כן יש להגיע לשיעורים עם המטלות שהוכנו להגשה.
3. נוכחות של 85% לפחות בשיעורים.
4. כתיבת בחנים שוטפים והגשת מטלות.
5. השתתפות פעילה במהלך השיעור.
6. בחינת סיום של הקורס. בשני מועדים בה ייבחנו הסטודנטים על החומר הטקסטואלי ועל החומר הדקדוקי.

### מרכיבי הציון הסופי (ציון מספרי):

ציון עובר בקורס (60).  
הציון מורכב מ:

100% בחינה מסכמת.

### ד. ביבליוגרפיה:

### רשות:

בקר, דן, **תשעים ותשעה פרקי דקדוק ערבי**, תל-אביב, דיונון, 1991.

עירון, דב, **תחביר הלשון הערבית**, תל-אביב, דיונון, 1991-1995.  
פלד, ישי, **תחביר הערבית הכתובה-היבטים תיאורטיים ויישומיים**, תל-אביב, דיונון, 1998.  
קימלדורף-תבור, ציפי ונעמי ויסבלט, **תרגילים בתחביר הערבי בלוויית דפי הסבר- תמאריין פי قواعد اللغة العربية**, מהדורה מורחבת ומעודכנת, גבעת חביבה, המכון ללימודים ערביים, תשס"ו (2006-2005).

#### מילונים:

איילון, דוד ופסח שנער, **מילון ערבי-עברי ללשון הערבית החדשה**, מהדורה שביעית, ירושלים, מאגנס, תשל"ה (1975).  
גושן-גוטשטיין, משה, **מילון ערבי-עברי חדש**, כרך ראשון, תל-אביב, נור, תשל"ב 1972. כרך שני, תל-אביב, מור, תשל"ו (1976).  
שגיב, דוד, **מילון ערבי-ערבי לשפה העברית בת זמננו**, מהדורה שלישית, תל אביב, שוקן, תשנ"א (1990).  
שרוני, אברהם, **המילון המקיף ערבי-עברי**, תל אביב, אוניברסיטת תל-אביב ומשרד הביטחון, 1987.  
חומרים נוספים יעמדו לרשות הסטודנטים באתר הקורס במודל?

#### חומר מחייב למבחנים:

אוצר מילים מתוך הטקסטים שיילמדו בשיעורים נושאי הדקדוק והתחביר שיילמדו מתוך ביבליוגרפיית החובה.

ה. שם הקורס באנגלית: *Arabic: Advance Level*